



ニ コ ニ コ

Niko Niko

básico 1



CENTRO ASIA



CENTRO ÁSIA

= ㄋ = ㄋ

Niko Niko

básico 1

Este material é de uso exclusivo do Centro Ásia, e sua distribuição é feita exclusivamente pela escola ou seus representantes, como professores e a secretaria.
Sua distribuição não é permitida sem autorização da escola.

As tabelas de escrita de Hiragana e Katakana foram produzidas e cedidas por Caio B. Nishihara e Diogo Saito Takeuchi.

Introdução

前書き

Olá!

Estamos felizes e honrados pela sua escolha! Arigatô!
Quer conhecer um pouco da sua nova escola e do seu livro?

Sobre a escola

O Centro Ásia, fundado em 2008, foi criado a partir de um sonho: Construir uma escola em que as pessoas queiram estar. Que se preocupa com o ensino formal da cultura e dos idiomas, mas que tem como meta o desenvolvimento de valores como a amizade, a solidariedade e a perseverança. Queremos ajudar nossos alunos a realizar seus objetivos e sonhos depositados no aprendizado de nossos cursos.

Sobre o material

O nosso material recebe o nome de **Niko Niko** por ser uma expressão japonesa para representar o sorriso, pois queremos sempre nossos alunos sorrindo. O livro Básico 1 foi carinhosamente preparado para desenvolver o aprendizado do idioma e da cultura japonesa para os brasileiros de forma divertida, leve, mas também com a disciplina necessária para o estudo de um idioma.

O conteúdo foi elaborado baseado na abordagem comunicativa de ensino de língua, com enfoque para desenvolver as habilidades de falar, escutar, ler e escrever em diversas situações próximas dos contextos reais de uso e carregado de aspectos culturais.

Ao final do curso o você poderá:

- Ler e escrever Hiragana e Katakana
- Ler e escrever 40 Kanji básicos
- Falar e compreender cumprimentos e expressões do dia a dia
- Realizar autoapresentação e compreender a apresentação de seus interlocutores (nome, origem, família e profissão)
- Perguntar e responder sobre objetos de sala de aula
- Perguntar e responder sobre números (preços, datas, horários e idade)
- Descrever sua rotina

Gostou? Vamos começar a estudar então?

はじめましょう!

Vamos nos conhecer?

- Como fazemos uma autoapresentação em japonês?

Hajimemashite: é comum traduzir como muito prazer.

Desu: é o equivalente ao verbo ser/ estar.

Douzo yoroshiku onegaishimasu: é uma saudação típica japonesa, não tem nada equivalente no português, porém é utilizada para situações em que deseja-se o auxílio de alguém, sendo traduzida como “conto com você”.

A estrutura completa fica:

(())

Hajimemashite, _____ desu. Douzo yoroshiku onegaishimasu

- Como você se apresenta em português e quais os gestos que você utiliza ao cumprimentar alguém?



Ojigi

No Japão, não é comum apertar a mão ou dar beijo no rosto das pessoas. Os japoneses fazem uma reverência chamada Ojigi para cumprimentar e mostrar respeito. Dependendo da importância do interlocutor e da situação, o grau de inclinação pode ser maior ou menor.

Vamos descobrir sobre o Japão?

- Assinale as afirmações corretas.
 - () O nome do Japão em japonês é Nihon ou Nippon, e significa “Origem do Sol”.
 - () O Japão é um país insular, composto por 6.852 ilhas.
 - () A capital do Japão sempre foi Tóquio.
 - () A moeda oficial do Japão é o iene, em japonês *en*.
 - () Por estar localizado no Hemisfério Norte, o clima do Japão é frio quase o ano inteiro.
 - () A sua área total é de 377.873km, um pouco maior do que o estado do Mato Grosso do Sul.
 - () O Japão é o único país em que o título de imperador ainda é atribuído, porém quem governa o país é o Primeiro-Ministro.
 - () As principais religiões do Japão são budismo, xintoísmo e cristianismo.
 - () A diferença de fuso horário entre o horário oficial do Brasil e o Japão é de 12 horas , ou de 11 horas no período de horário de verão.
 - () Os japoneses comem sushi e sashimi quase todos os dias, pois acreditam que é bom para saúde.

Para saber quantas acertou pesquise mais sobre o Japão e descubra mais sobre o país da língua que deseja aprender.



Kinkakuji-ji

Kinkaku-ji significa literalmente “Templo do Pavilhão Dourado”, e é conhecido assim por sua cor dourada do exterior. Este templo Budista Zen está localizado em Kyoto, e é um dos pontos turísticos mais famosos de todo o Japão. Sua construção foi concluída em 1397, e seu nome oficial é **Rokuon-ji**, ou “Templo do Jardim dos Cervos”.

A Escrita da Língua Japonesa

A língua japonesa é grafada através de três sistemas de escrita: **kanji** e duas variedades de **kana**: **hiragana** e **katakana**. Estas três grafias podem ser utilizadas juntas em uma única frase, obedecendo às suas características.

Ex: 私はブラジルから来ました。

- **Kanji**: (logograma conhecido popularmente por ideograma)

Kanji é a escrita de origem chinesa e a própria palavra significa “caractere chinês”. Cada ideograma exprime um conceito, representa uma ideia e expressa um significado. A introdução do kanji no Japão aconteceu por volta do século V.

Foram aplicados o significado e sua leitura, adaptados e assimilados posteriormente às características fonéticas japonesas. Possui pronúncias variáveis, sendo uma delas o **on-yomi**, que é a leitura de origem chinesa, e a outra, o **kun-yomi**, leitura de origem japonesa.

- **Kana** (fonograma)

Por volta do século VIII, no período Nara, com a utilização do kanji apenas como sinal fonético, sem considerar o seu significado, originaram-se duas variedades de Kana: o **Hiragana** e **Katana**. Desta forma, os japoneses desenvolveram seu próprio sistema de escrita baseada nestes silabários.

- **Hiragana**

Originado do kanji, resultado de um estilo cursivo de caligrafia, tem a forma mais arredondada e de fácil escrita. No início, era utilizado principalmente pelas mulheres. Representa todos os sons da língua japonesa e é empregado na grafia de elementos gramaticais. Usa-se também acompanhado com o kanji, diferenciando-se assim da escrita chinesa.

- **Katakana**

É a variedade de kana criada pela extração de uma parte do kanji. Seus traços são mais retilíneos que o hiragana. Utilizado para grafar palavras de origem estrangeira, nomes próprios, de países, nomenclaturas científicas e onomatopeias (imitação dos sons naturais). Para destacar algumas palavras também é usado o katakana.

- **Rōma-ji** (ou romanização)

Além desses sistemas de escrita há ainda o **Rōma-ji**, que é o sistema escrito em alfabeto latino que representa graficamente os sons do idioma japonês. Este sistema é adotado geralmente nos dicionários e para transcrever no computador.

- Agora que explicamos um pouco sobre os três sistemas você consegue identificá-los na imagem abaixo?



Leitura e Pronúncia

- Os sons e a grafia japonesa em alfabeto latino (Rōma-ji) adotados neste livro seguem as seguintes convenções:

	Rōma-ji	Pronúncia	Kana	Exemplos
G	GE GI	gue gui	げ ぎ	Genki - Saúde, força Gin - Prata
J	JA JI JU JO	dya di dyu dyo	じゃ じ じゅ じょ	Kujaku - Pavão Ojigi - Reverência Junbi - Preparo Josei - Mulher
CH	CHA CHI CHU CHO	tcha ti tchu tcho	ちゃ ち ちゅ ちょ	Ocha - Chá Chikara - Força Uchū - Universo Techō - Caderneta
R	RA RI RU RE RO	"ra" em ca <u>ra</u> col "ri" em ma <u>ri</u> sco "ru" em co <u>ru</u> ja "re" em pa <u>re</u> de "ro" em a <u>ro</u> ma	ら り る れ ろ	Rakuda - Camelo Ribon - Fita Rusu - Ausência Rekishi - História Roku - Seis
H	HA HI HE HO	"ra" em <u>ra</u> to "ri" em <u>ri</u> so "re" em <u>re</u> mo "ro" em <u>ro</u> bô	は ひ へ ほ	Hato - Pombo Hikari - Luz Heiwa - Paz Hoken - Seguro
S	SHI	"xi" em <u>x</u> ícara "chi" em <u>ch</u> inelo	し	Shizen - Natureza
K	KA	"ca" em <u>ca</u> sa	か	Kankō - Turismo

KK PP	Duas consoantes seguidas indicam uma parada na sílaba anterior, representada por um pequeno tsu (つ)	Jikken - Experimento
OU OO EI II	Duas vogais juntas podem formar sons longos, em alguns materiais os sons são representados por acentos como ô ou õ.	Arigatou Arigatô Arigatō

- As tabelas a seguir mostram o alfabeto completo do Hiragana, com a leitura romanizada de cada sílaba abaixo. Para a pronúncia, confira a tabela da página anterior.

HIRAGANA

あ	い	う	え	お
A	I	U	E	O
か	き	く	け	こ
KA	KI	KU	KE	KO
さ	し	す	せ	そ
SA	SHI	SU	SE	SO
た	ち	つ	て	と
TA	CHI	TSU	TE	TO
な	に	ぬ	ね	の
NA	NI	NU	NE	NO
は	ひ	ふ	へ	ほ
HA	HI	FU	HE	HO
ま	み	む	め	も
MA	MI	MU	ME	MO
や		ゆ		よ
YA		YU		YO
ら	り	る	れ	ろ
RA	RI	RU	RE	RO
わ	を	ん		
WA	O	N		

Hiraganas Sonoros

が	ぎ	ぐ	げ	ご
GA	GI	GU	GE	GO
ざ	じ	ず	ぜ	ぞ
ZA	JI	ZU	ZE	ZO
だ	ぢ	づ	で	ど
DA	JI	ZU	DE	DO
ば	び	ぶ	べ	ぼ
BA	BI	BU	BE	BO
ぱ	ぴ	ぷ	ぺ	ぽ
PA	PI	PU	PE	PO

Hiraganas Compostos

きゃ	きゅ	きょ
KYA	KYU	KYO
しゃ	しゅ	しょ
SHA	SHU	SHO
ちゃ	ちゅ	ちょ
CHA	CHU	CHO
にゃ	にゅ	にょ
NYA	NYU	NYO
ひゃ	ひゅ	ひょ
HYA	HYU	HYO
みゃ	みゅ	みょ
MYA	MYU	MYO
りゃ	りゅ	りょ
RYA	RYU	RYO
ぎゃ	ぎゅ	ぎょ
GYA	GYU	GYO
じゃ	じゅ	じょ
JA	JU	JO
びゃ	びゅ	びょ
BYA	BYU	BYO
ぴゃ	ぴゅ	ぴょ
PYA	PYU	PYO

Sobre os Hiraganas づ e ぢ

- Embora ず e じ sejam utilizados na maior parte dos casos, づ e ぢ são utilizados em raras ocasiões em palavras com repetição de sílabas como つづく e ちぢむ, ou em formação de palavras por associação de kanji, como 鼻血 (はなぢ):

鼻 (はな) + 血 (ち) = 鼻血 (はなぢ)
nariz + sangue = sangramento nasal